

# Jeremia 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> vonseiten<sup>H4480 H854</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> an<sup>H413</sup> Jeremia<sup>H3414</sup> erging<sup>H1961</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>:

2 Hört<sup>H8085</sup> auf die Worte<sup>H1697</sup> dieses<sup>H2063</sup> Bundes<sup>H1285</sup> und redet<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> den Männern<sup>H376</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und zu<sup>H5921</sup> den Bewohnern<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>! 3 Und du, sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Verflucht<sup>H779</sup> sei der Mann<sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> hört<sup>H8085</sup> auf die Worte<sup>H1697</sup> dieses<sup>H2063</sup> Bundes<sup>H1285</sup>, 4 den<sup>H834</sup> ich euren Vätern<sup>H1</sup> geboten<sup>H6680</sup> habe an dem Tag<sup>H3117</sup>, da ich sie herausführte<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, aus<sup>H4480</sup> dem eisernen<sup>H1270</sup> Schmelzofen<sup>H3564</sup>, indem ich sprach<sup>H559</sup>: Hört<sup>H8085</sup> auf meine Stimme<sup>H6963</sup> und tut<sup>H6213</sup> diese Worte<sup>1</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich euch gebiete<sup>H6680</sup>, so werdet<sup>H1961</sup> ihr mein Volk<sup>H5971</sup>, und *ich*<sup>H595</sup> werde<sup>H1961</sup> euer Gott<sup>H430</sup> sein; 5 damit<sup>H4616</sup> ich den Eid<sup>H7621</sup> aufrecht halte, den<sup>H834</sup> ich euren Vätern<sup>H1</sup> geschworen<sup>H7650</sup> habe, ihnen<sup>H1992</sup> ein Land<sup>H776</sup> zu geben<sup>H5414</sup>, das von Milch<sup>H2461</sup> und Honig<sup>H1706</sup> fließt<sup>H2100</sup>, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist. Und ich antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Amen<sup>H543</sup>, HERR<sup>H3068</sup>! [?] <sup>H6965</sup> 6 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Rufe<sup>H7121</sup> alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Worte<sup>H1697</sup> aus<sup>H7121</sup> in den Städten<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup> und auf den Straßen<sup>H2351</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> und sprich<sup>H559</sup>: Hört<sup>H8085</sup> die Worte<sup>H1697</sup> dieses<sup>H2063</sup> Bundes<sup>H1285</sup> und tut<sup>H6213</sup> sie! 7 Denn<sup>H3588</sup> ich habe euren Vätern<sup>H1</sup> ernstlich<sup>H5749</sup> bezeugt<sup>H5749</sup> an dem Tag<sup>H3117</sup>, da ich sie aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufführte<sup>H5927</sup>, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>, früh<sup>H7925</sup> mich aufmachend<sup>H7925</sup> und bezeugend<sup>H5749</sup>, indem ich sprach<sup>H559</sup>: Hört<sup>H8085</sup> auf meine Stimme<sup>H6963</sup>! 8 Aber sie haben nicht<sup>H3808</sup> gehört<sup>H8085</sup> und ihr Ohr<sup>H241</sup> nicht<sup>H3808</sup> geneigt<sup>H5186</sup>, sondern sie wandelten<sup>H3212</sup> jeder<sup>H376</sup> in dem Starrsinn<sup>H8307</sup> ihres bösen<sup>H7451</sup> Herzens<sup>H3820</sup>. Und ich brachte<sup>H935</sup> über<sup>H5921</sup> sie alle<sup>H3605</sup> Worte<sup>H1697</sup> dieses<sup>H2063</sup> Bundes<sup>H1285</sup>, die<sup>H834</sup> ich zu tun<sup>H6213</sup> geboten<sup>H6680</sup> und die sie nicht<sup>H3808</sup> getan<sup>H6213</sup> haben.

9 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Es hat sich eine Verschwörung<sup>H7195</sup> gefunden<sup>H4672</sup> unter den Männern<sup>H376</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und unter den Bewohnern<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>. 10 Sie sind zurückgekehrt<sup>H7725</sup> zu<sup>H5921</sup> den Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup> ihrer ersten<sup>H7223</sup> Väter<sup>H1</sup>, die<sup>H834</sup> sich geweigert<sup>H3985</sup> haben, auf meine Worte<sup>H1697</sup> zu hören<sup>H8085</sup>, und sie<sup>H1992</sup> selbst sind anderen<sup>H312</sup> Göttern<sup>H430</sup> nachgegangen<sup>H1980</sup>, um ihnen zu dienen<sup>H5647</sup>. Das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> und das Haus<sup>H1004</sup> Juda<sup>H3063</sup> haben meinen Bund<sup>H1285</sup> gebrochen<sup>H6565</sup>, den<sup>H834</sup> ich mit<sup>H854</sup> ihren Vätern<sup>H1</sup> gemacht habe. [?] <sup>H3772</sup> 11 Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich bringe<sup>H935</sup> über<sup>H413</sup> sie ein Unglück<sup>H7451</sup>, dem<sup>H4480 H834</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> werden entgehen<sup>H3318</sup> können<sup>H3201</sup>, und sie werden zu<sup>H413</sup> mir schreien<sup>H2199</sup>, aber ich werde nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H413</sup> sie<sup>H1992</sup> hören<sup>H8085</sup>. 12 Und die Städte<sup>H5892</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und die Bewohner<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> werden hingehen<sup>H1980</sup> und zu<sup>H413</sup> den Göttern<sup>H430</sup> schreien<sup>H2199</sup>, denen<sup>H834</sup> sie geräuchert<sup>H6999</sup> haben; aber retten<sup>H3467</sup> werden diese sie nicht<sup>H3808</sup> zur Zeit<sup>H6256</sup> ihres Unglücks<sup>H7451</sup>. 13 Denn<sup>H3588</sup> so zahlreich<sup>H4557</sup> wie deine Städte<sup>H5892</sup> sind<sup>H1961</sup> deine Götter<sup>H430</sup> geworden, Juda<sup>H3063</sup>; und nach der Zahl<sup>H4557</sup> der Straßen<sup>H2351</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> habt ihr der Schande<sup>H1322</sup> Altäre<sup>H4196</sup> gesetzt<sup>H7760</sup>, Altäre<sup>H4196</sup>, um dem Baal<sup>H1168</sup> zu räuchern<sup>H6999</sup>.

14 Du<sup>H859</sup> aber, bitte<sup>H6419</sup> nicht<sup>H408</sup> für<sup>H1157</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> und erhebe<sup>H5375</sup> weder<sup>H408</sup> Flehen<sup>H7440</sup> noch<sup>H408</sup> Gebet<sup>H8605</sup> für<sup>H1157</sup> sie; denn<sup>H3588</sup> ich werde nicht<sup>H369</sup> hören<sup>H8085</sup> zu der Zeit<sup>H6256</sup>, da sie wegen<sup>H1157</sup> ihres Unglücks<sup>H7451</sup> zu<sup>H413</sup> mir rufen<sup>H7121</sup> werden.

15 Was<sup>H4100</sup> hat mein Geliebter<sup>H3039</sup> in meinem Haus<sup>H1004</sup> zu schaffen, da die Vielen<sup>H7227</sup> Arglist üben? Wird heiliges<sup>H6944</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> deine Bosheit<sup>H7451</sup> von<sup>H4480 H5921</sup> dir wegnehmen<sup>H5674</sup>? Dann<sup>H227</sup> mögest du frohlocken<sup>H5937</sup>. [?] <sup>H4209</sup> [?] <sup>H6213</sup> 16 Einen grünen<sup>H7488</sup> Olivenbaum<sup>H2132</sup>, schön<sup>H3303</sup> an herrlicher<sup>H8389</sup> Frucht<sup>H6529</sup>, hatte der HERR<sup>H3068</sup> dich<sup>H80342</sup> genannt<sup>H7121</sup>; bei dem Lärm<sup>H6963</sup> eines großen<sup>H1419</sup> Getümmels<sup>H1999</sup> legte<sup>H3341</sup> er Feuer<sup>H784</sup> an<sup>H5921</sup> ihn, und

es brachen<sup>H7489</sup> seine Äste<sup>H1808</sup>. **17** Und der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der dich gepflanzt<sup>H5193</sup>, hat Böses<sup>H7451</sup> über<sup>H5921</sup> dich geredet<sup>H1696</sup> wegen<sup>H1558</sup> der Bosheit<sup>H7451</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> und des Hauses<sup>H1004</sup> Juda<sup>H3063</sup>, die<sup>H834</sup> sie<sup>H1992</sup> verübt<sup>H6213</sup> haben<sup>3</sup>, um mich zu reizen<sup>H3707</sup>, indem sie dem Baal<sup>H1168</sup> räucherten<sup>H6999</sup>.

**18** Und der HERR<sup>H3068</sup> hat es mir mitgeteilt, und ich erfuhr<sup>H3045</sup> es; damals<sup>H227</sup> zeigtest<sup>H7200</sup> du mir ihre Handlungen<sup>H4611</sup>. [?]<sup>H3045</sup> **19** Und ich<sup>H589</sup> war wie ein zahmes<sup>H441</sup> Lamm<sup>H3532</sup>, das zum Schlachten<sup>H2873</sup> geführt<sup>H2986</sup> wird; und ich wusste<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, dass<sup>H3588</sup> sie Anschläge gegen<sup>H5921</sup> mich ersannen<sup>H2803</sup>. „Lasst uns den Baum<sup>H6086</sup> mit seiner Frucht<sup>H3899</sup> verderben<sup>H7843</sup> und ihn aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> der Lebendigen<sup>H2416</sup> ausrotten<sup>H3772</sup>, dass seines Namens<sup>H8034</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> gedacht werde!“ [?]<sup>H4284</sup> [?]<sup>H2142</sup> **20** Aber du, HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der du gerecht<sup>H6664</sup> richtest<sup>H8199</sup>, Nieren<sup>H3629</sup> und Herz<sup>H3820</sup> prüfst<sup>H974</sup>, lass mich deine Rache<sup>H5360</sup> an<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> sehen<sup>H7200</sup>; denn<sup>H3588</sup> dir habe ich meine Rechtssache<sup>H7379</sup> anvertraut<sup>H1540</sup>.

**21** Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> über<sup>H5921</sup> die Männer<sup>H582</sup> von Anatot<sup>H6068</sup>, die nach deinem Leben<sup>H5315</sup> trachten<sup>H1245</sup> und sprechen<sup>H559</sup>: Du sollst nicht<sup>H3808</sup> weissagen<sup>H5012</sup> im Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, damit du nicht<sup>H3808</sup> durch unsere Hände<sup>H3027</sup> stirbst<sup>H4191</sup> – **22** darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich suche<sup>H6485</sup> sie<sup>H1992</sup> heim<sup>H6485</sup>; die Jünglinge<sup>H970</sup> werden durchs Schwert<sup>H2719</sup> sterben<sup>H4191</sup>, ihre Söhne<sup>H1121</sup> und ihre Töchter<sup>H1323</sup> werden vor Hunger<sup>H7458</sup> sterben<sup>H4191</sup>, **23** und sie werden keinen<sup>H3808</sup> Überrest<sup>H7611</sup> haben<sup>H1961</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich bringe<sup>H935</sup> Unglück<sup>H7451</sup> über<sup>H413</sup> die Männer<sup>H582</sup> von Anatot<sup>H6068</sup>, das Jahr<sup>H8141</sup> ihrer Heimsuchung<sup>H6486</sup>.

## Fußnoten

1. W. dieselben
2. Eig. deinen Namen
3. O. wegen des Bösen, das sie sich selbst angetan haben